

RAPID POLICY ASSESSMENT & RESPONSE
SZYBKA OCENA POLITYKI I ODPOWIEDŹ

**Module IV: Analysis, Action
Plan and Report**

**Moduł IV: Analiza, Plan
Działania i Raport**

Training Materials
Materiały Szkoleniowe

Analysis, Action Plan, & Report

Analiza, Plan Działania i Raport

Purposes and Intended Product

Cele i Zamierzony Rezultat

Purpose:

Cel:

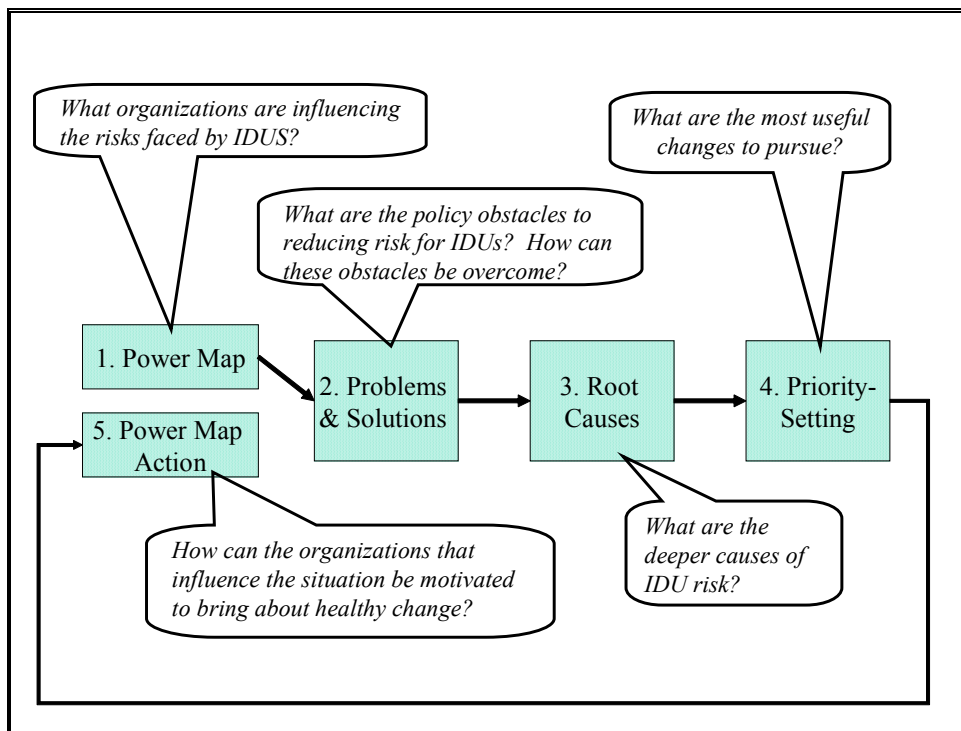
The purpose of this module is to organize the data obtained from the other modules, and to work with the CAB to produce the Action Plan and Final Report.

Celem tego modułu jest uporządkowanie danych uzyskanych z innych modułów, oraz praca z CAB-em w celu stworzenia Planu Działania i Raportu Końcowego.

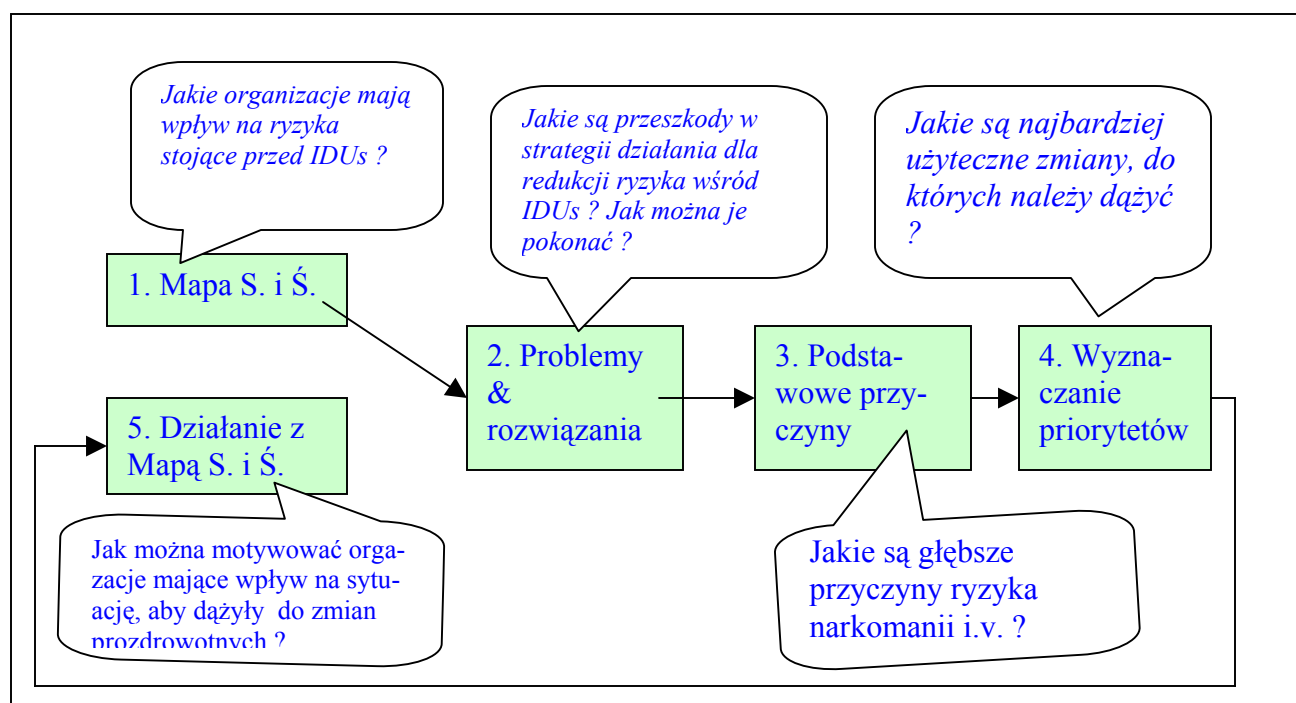
During the process you will:

W trakcie tego modułu będziecie:

- Organize main findings for presentation to the CAB;
- Porządkować główne wyniki badań do prezentacji CAB-owi
- Work with the CAB to
- Pracować z CAB-em w celu
 - Identify problems in law and policy that interfere with HIV prevention and harm reduction
 - Wskazania problemów prawnych i politycznych, które kolidują z zapobieganiem HIV i redukcją szkód
 - Identify the root causes of policy problems in the Root Causes Exercise
 - Wskazania podstawowych przyczyn problemów politycznych w Ćwiczeniu Podstawowych Przyczyn
 - Identify possible solutions to policy problems and root causes
 - Wskazania możliwych rozwiązań problemów politycznych i podstawowych przyczyn
 - Prioritize and evaluate possible solutions in the Priority Setting Exercise
 - Określenia priorytetów i ocena możliwych rozwiązań w Ćwiczeniu Wyznaczania Priorytetów
 - Develop strategies to successfully bring about policy and practice changes in the Power Map Action Exercise
 - Opracowania strategii pomyślnego doprowadzenia do zmian polityki i praktyki podczas Ćwiczenia Działania na Mapie Sił i Środków
- Plan implementation of these strategies and recommendations;
- Planować wprowadzenie tych strategii i rad w życie;
- Produce a final report summarizing findings, making recommendations for solutions or interventions, and describing an action plan for implementation.
- Tworzyć raport końcowy streszczający wyniki badań, udzielający rad co do rozwiązań lub interwencji, oraz opisujący plan działania wykonawczego.



The Five Steps of Policy Analysis in RPAR
 Pięć Kroków Analizy Polityki w RPAR



Social Causes of Disease, and Structural Interventions

Spoleczne Przyczyny Choroby, oraz Interwencje Strukturalne

Social Epidemiology

Epidemiologia Społeczna

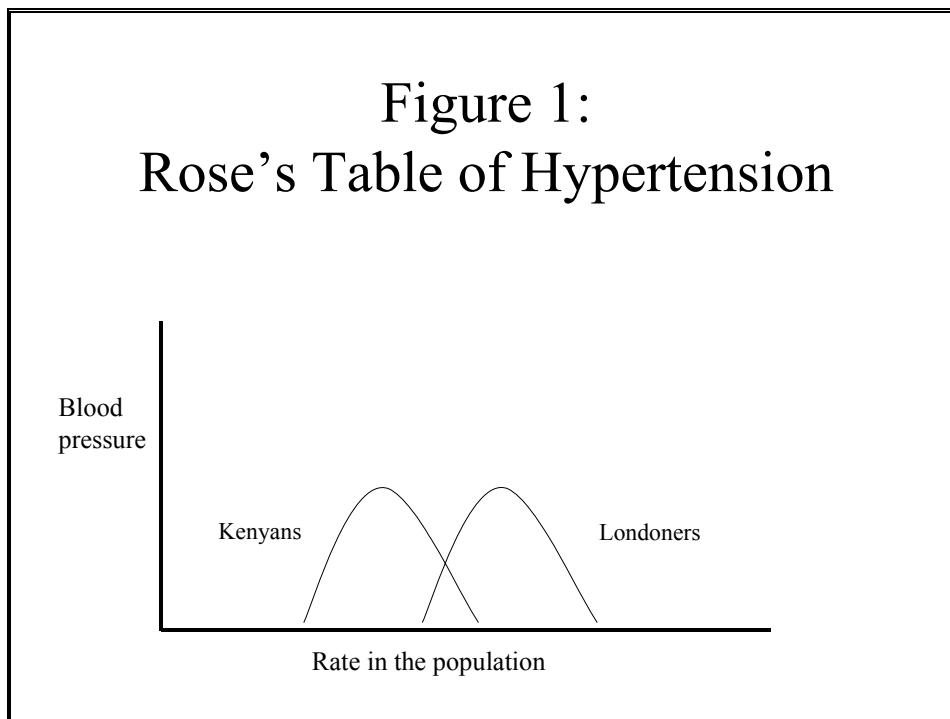
Recall Leonard Syme's account of Durkheim's work on suicide, from Module II. The idea that health in a population is predominantly influenced by factors in the social and physical environment is the basis for the emerging field of "social epidemiology." Thirty years ago, the British epidemiologist, Geoffrey Rose, did much to invent social epidemiology in his celebrated essay *Sick Individuals and Sick Populations*. Rose drew a distinction between two kinds of epidemiological inquiries: into the causes of cases -- "Why do some individuals have hypertension?" -- and the causes of incidence -- "Why do some populations have much hypertension whilst in others it is rare?" He illustrated the point by comparing the distribution of systolic blood pressure in two populations, Kenyan nomads and London civil servants. Both form a bell curve, but the curve for the London civil servants is shifted to the right, so that far more civil servants are in the morbid range. (See Figure 1.)

Przypomnijcie sobie relację Leonarda Syme'a z pracy Durkheima a samobójstwem, z Modułu II. Idea, że na zdrowie w populacji przeważnie wpływają czynniki społecznego i fizycznego środowiska jest podstawą dla pojawienia się „społecznej epidemiologii”. Trzydzieści lat temu brytyjski epidemiolog, Geoffrey Rose, uczynił wiele dla wynalezienia społecznej epidemiologii w swoim sławnym eseju *Chore Jednostki i Chore Populacje*. Rose przeprowadził rozróżnienie pomiędzy dwoma rodzajami epidemiologicznych dochodzeń: w sprawie przyczyn przypadków – „Dlaczego niektóre jednostki mają nadciśnienie?” – oraz przyczyn częstotliwości – „Dlaczego w niektórych populacjach często występuje nadciśnienie, podczas gdy w innych jest ono rzadkie?”. zilustrował on kwestię porównując rozkład skurzonego ciśnienia tętniczego w dwóch populacjach, kenijskich nomadów i pracowników londyńskiej służby cywilnej. Oba tworzą krzywą w kształcie dzwonu, lecz krzywa londyńskich pracowników służby cywilnej jest przesunięta w prawo, tak że dużo więcej pracowników służby cywilnej znajduje się w zakresie choroby. (Patrz Ilustracja 1)

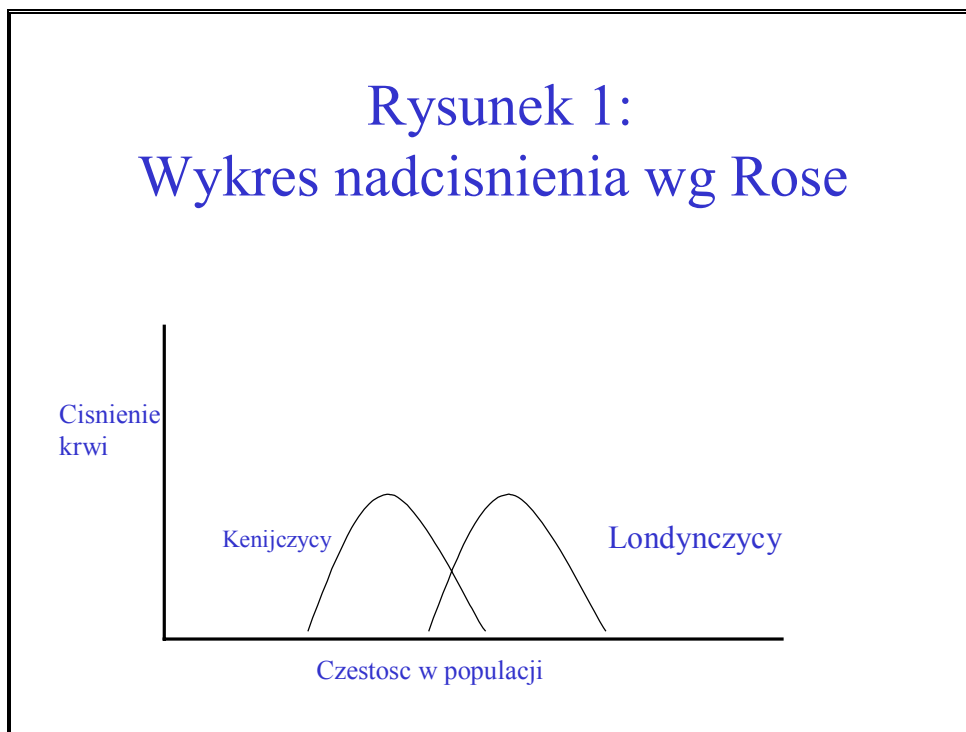
The familiar question, "Why do some individuals have higher blood pressure than others?" could be equally well asked in either of these settings, since in each the individual blood pressures vary (proportionately) to about the same extent; and the answers might well be much the same in each instance (that is, mainly genetic variation, with a lesser component from environmental and behavioural differences). We might achieve a complete understanding of why individuals vary, and yet quite miss the most important public health question, namely 'Why is hypertension absent in the Kenyans and common in London?' The answer to that question has to do with the determinants of the population mean; for what distinguishes the two groups is nothing to do with the characteristics of individuals, it is rather a shift of the whole distribution—a mass influence acting on the population as a whole. To find the determinants of prevalence and incidence rates, we need to study characteristics of populations, not characteristics of individuals.

Znajome pytanie, „Dlaczego niektóre jednostki mają wyższe ciśnienie krwi niż inne?” mogłoby równie dobrze zostać zadane w każdym z tych otoczeń, jako że w każdym indywidualne poziomy ciśnienia krwi wahają się (proporcjonalnie) w mniej więcej identycznym zakresie; i odpowiedzi mogłyby równie dobrze być takie same w każdym przypadku (to jest głównie genetyczna wariacja z mniejszą składową ze środowiskowych i behawioralnych różnic). Moglibyśmy osiągnąć kompletne zrozumienie dlaczego jednostki się różnią, lecz przy tym zgubić najistotniejsze pytanie zdrowia publicznego, mianowicie „Dlaczego nadciśnienie jest nieobecne w Kenii i powszechne w Londynie?” Odpowiedź na to pytanie wiąże się z wyznacznikami średniej populacji; jako że to co odróżnia dwie grupy nie ma związku z charakterystykami jednostek, jest to raczej zmiana całego rozkładu - masowy wpływ działający na populację jako całość. Aby znaleźć wyznaczniki powszechności i częstotliwości, potrzebujemy zbadać charakterystyki populacji, nie charakterystyki jednostek.

Figure 1:
Rose's Table of Hypertension



Rysunek 1: Wykres nadciśnienia wg Rose



Individual genetic and behavioral characteristics may account for why a particular person gets cancer, but the overall burden of cancer in a society can only be explained by identifying the factors that members of the population are all more or less uniformly exposed to:

Indywidualne charakterystyki genetyczne i behawioralne wyjaśnić dlaczego dana osoba choruje na raka, lecz całkowite obciążenie społeczeństwa rakiem może zostać wyjaśnione jedynie przez rozpoznanie czynników, na których działanie przedstawiciele populacji są bardziej lub mniej jednolicie wystawieni:

There is hardly a disease whose incidence rate does not vary widely, either over time or between populations at the same time. This means that these causes of incidence rate, unknown though they are, are not inevitable. It is possible to live without them, and if we knew what they were it might be possible to control them. But to identify the causal agent by the traditional case-control and cohort methods will be unsuccessful if there are not sufficient differences in exposure within the study population at the time of the study. In those circumstances all that these traditional methods do is to find markers of individual susceptibility. The clues must be sought from differences between populations or from changes within populations over time.

Raczej nie ma choroby, której współczynnik częstości występowania nie zmienia się bardzo z czasem lub w zależności od populacji w tym samym czasie. Oznacza to, że te przyczyny częstotliwości, choć nieznanne, są niezaprzeczalne. Można żyć bez nich, a jeśli dowiedzielibyśmy się jakie one są, moglibyśmy je kontrolować. Lecz do rozpoznania przyczynowego czynnika tradycyjne metody („case-control”

i „kohortowe”) będą nieskuteczne jeśli nie będzie dostatecznych różnic w stopniu wystawienia na działanie wewnątrz badanej populacji, w czasie badania. W takich okolicznościach wszystko do czego przydają się te tradycyjne metody, to znalezienie znaków indywidualnej wrażliwości. Wskazówki muszą być wyszukiwane pośród różnic między populacjami lub pośród zmian w populacjach z biegiem czasu.

Social epidemiology conceives of illness not primarily as the result of a discrete pathogen or toxin, nor as a function of personal choices, but rather as a product of the interaction of people with their social and physical environment. This understanding of public health does not see diseases that are listed on death certificates as "causes" of death at all, but merely as "pathways" along which more fundamental causes have exerted their effect. Research in social epidemiology suggests looking for these fundamental causes of health in what we may loosely call a society's distribution of social status. In a 1995 article, Link and Phelan offered a nomenclature informed by social psychology that highlighted some important aspects of the workings of social factors in health: Link and Phelan suggested that "factors that involve a person's relationships to other people," should be seen as "fundamental social causes" of disease.

Społeczna epidemiologia ujmuje chorobę nie przede wszystkim jako rezultat patogenu lub toksyny, ani jako funkcję osobistych wyborów, lecz raczej jako efekt interakcji ludzi z ich społecznym i fizycznym środowiskiem. Takie rozumienie zdrowia publicznego nie widzi chorób wypisanych na świadectwach zgonu jako „przyczyny” śmierci jako takiej, lecz zaledwie jako „ścieżki” wzdłuż których bardziej fundamentalne przyczyny wywarły swój efekt. Badania w społecznej epidemiologii sugerują szukanie tych fundamentalnych przyczyn zdrowotnych w czymś co możemy luźno nazwać rozdziałem statusu społecznego przez społeczność. W artykule z 1995, Link i Phelan zaoferowali nomenklaturę uzasadnioną psychologią społeczną, która podkreślała pewne istotne aspekty działania społecznych czynników na zdrowie: Link i Phelan sugerowali, że „czynniki, które dotyczą relacji osoby z innymi ludźmi”, winny być widziane jako „fundamentalne przyczyny społeczne” choroby

These causes, defined "broadly to include money, knowledge, power, prestige and the kinds of interpersonal resources embodied in the concepts of social support and social network," work through intermediate factors such as drug use, and immediate ones such as communicable disease, to influence multiple risk factors and disease outcomes. This transitivity of mechanism and effect likewise explains, in Link and Phelan's view, the durability of social factors in health outcomes: "In the context of a dynamic system with changes in diseases, risks, knowledge of risks, and treatments ... [socioeconomic] resources ... are transportable from one situation to another, and as health related situations change, those who command the most resources are best able to avoid risks, diseases, and the consequences of disease." Similarly, if one immediate cause of death or disease is removed, but the more fundamental social causes are not addressed, overall morbidity and mortality in the population will not be reduced for the same reason that Syme alluded to in his discussion of Durkheim's findings on suicide.

Te przyczyny, określone „zasadniczo włączając pieniądze, wiedzę, władzę, prestiż i rodzaje interpersonalnych zasobów ucieleśnione w pojęciach społecznego wsparcia i sieci społecznej”, działają poprzez pośrednie czynniki takie jak zażywanie narkotyków, oraz bezpośrednio takie jak choroba zakaźna, wpływając na wielorakie czynniki ryzyka i pojawienia się choroby. Ta przechodniość mechanizmu i efektu podobnie wyjaśnia, z ujęciu Linka i Phelana, trwałość czynników społecznych w wynikach zdrowotnych: „W kontekście dynamicznego systemu ze

zmianami w chorobach, ryzykach, wiedzy o ryzykach, oraz leczeniu ... [socioekonomiczne] zasoby ... można przenieść z jednej sytuacji do innej, a gdy zmieni się sytuacja, ci którzy uzyskali największe zasoby, najlepiej potrafią unikać ryzyka, chorób i ich konsekwencji.” Podobnie, jeśli jedna bezpośrednia przyczyna śmierci lub choroby zostanie usunięta, lecz uwaga nie zostanie skierowana na bardziej fundamentalne przyczyny społeczne, ogólna zachorowalność lub śmiertelność w populacji nie zostanie zredukowana z tego samego powodu do którego odniósł się Syme w swojej pracy o wynikach badań Durkheima nad samobójstwem.

By definition, fundamental social causes of disease do not leave a distinct fingerprint in the manner of a specific disease, but rather operate through the accumulation of less dramatic events: societies "structure the life experiences of their members so that the advantages and disadvantages tend to cluster cross-sectionally and accumulate longitudinally." It is therefore necessary to apply what is called by some a "life-course" perspective to the analyses of causation, an analysis that tries to understand how small, daily life factors can accumulate over time to produce socially-determined differences in health outcome. Krieger proposes an "ecosocial theory" to this end:

Z samej definicji, fundamentalne społeczne przyczyny chorób nie pozostawiają wyraźnego śladu w jakimś szczególnym rodzaju choroby, lecz raczej oddziałują poprzez nagromadzenie mniej dramatycznych wydarzeń: społeczności „struktura, której życie uczy swoich członków tak, aby zalety i wady raczej skupiały się przekrojowo i gromadziły się podłużnie” (sic????). Należy wszelako zastosować to co przez niektórych jest zwane perspektywą „drogi życiowej” do analizy przyczynowości, analizy przez którą spróbujemy zrozumieć jak małe czynniki codziennego życia mogą w czasie się gromadzić, by spowodować społecznie zdeterminowane różnice w wynikach zdrowotnych. Krieger proponuje do tego wykorzystać „ekosocjalną teorię”:

Taking literally the notion of “embodiment,” this theory asks how we incorporate biologically – from conception to death – our social experiences and express this embodiment in population patterns of health, disease, and well-being... [T]his theory draws attention to why and how societal conditions daily produce population distributions of health. ... Ecosocial theory thus posits that how we develop, grow, age, ail, and die necessarily reflects a constant interplay, within our bodies, of our intertwined and inseparable social and biological history. Przyjmując dosłownie pojęcie „ucieleśnienia”, ta teoria stawia pytanie jak zawieramy w sobie biologicznie – od poczęcia aż po śmierć – nasze doświadczenia społeczne i wyraża to ucieleśnienie w populacyjnych wzorach zdrowia, choroby, dobrego stylu życia... Ta teoria przyciąga uwagę do tego dłaczego i jak społecznościowe warunki codziennie tworzą rozdział zdrowotności pośród populacji. ... Ekosocjalna teoria zatem przyjmuje jako fakt, że to jak się rozwijamy, dorastamy, starzejemy się, borykamy się z trudnościami i umieramy musi odzwierciedlać nieustanną interakcję, wewnątrz naszych ciał, naszych splecionych i nierozdzielnych historii biologicznych i społecznych.

From the point of view of social epidemiology, a society's pattern of ill health is a mirror: disease reflects how a society produces and distributes wealth, creates conditions for human health (or its antithesis), constructs social norms, and organizes its peoples and communities.

Z punktu widzenia społecznej epidemiologii, wzór słabego zdrowia w danej społeczności jest lustrem: choroba ukazuje jak dana społeczność wytwarza i rozdziela dobra, tworzy warunki dla ludzkiego zdrowia (lub jego antytezy), konstruuje normy społeczne i organizuje swoje grupy ludności i podspołeczności.

Structural Interventions **Interwencje Strukturalne**

The adoption of a social theory of the determinants of health implies, if it does not compel, public health interventions aimed at the social conditions that produce unhealthy behavior or environmental hazards. Blankenship, Bray and Merson defined “structural interventions in health” as “interventions that work by altering the context within which health is produced and reproduced.” Structural interventions can take a variety of forms, including policy implementation (broadly defined to include legislation, litigation, regulation, law enforcement, and the setting of administrative, organizational, and product standards) and community advocacy or organizing.

Przyjęcie społecznej teorii determinantów zdrowia implikuje, jeśli nie wymusza, interwencje publicznej służby zdrowia skierowane na społeczne warunki, które wywołują niezdrowe zachowania lub niebezpieczeństwa dla środowiska. Blankenship, Bray i Merson zdefiniowali „strukturalne interwencje w zdrowie” jako „interwencje, które działają poprzez zmianę związku, w którym zdrowie jest tworzone i reprodukowane”. Strukturalne interwencje mogą przybrać szeroki wachlarz form, włączając w to wprowadzanie polityki w życie (szerzej zdefiniowane aby zawrzeć ustawodawstwo, spór prawny, regulację, egzekwowanie prawa, oraz ustanawianie administracyjnych, organizacyjnych i produkcyjnych standardów), oraz społeczne orędownictwo lub organizowanie.

Structural interventions **Interwencje strukturalne**

- promote public health by altering context in which health is produced and reproduced.
- Promują zdrowie publiczne poprzez zmienianie związku, w którym zdrowie jest tworzone i reprodukowane.
- are built on the view that health is a product of social context/location in the social structure.
- Bazują na poglądzie, że zdrowie jest produktem społecznego związku/lokacji w społecznej strukturze
- may be promoted through a variety of strategies—Law is one important strategy.
- Mogą być promowane poprzez różne strategię – Prawo jest jedną z ważnych strategii.

Structural interventions rest on the premise that even fully informed individuals may not make healthy choices because contextual factors may prevent them from doing so: individuals may know they should use condoms but be unable to find them or afford them, or fear that their partner will harm them for suggesting it. A structural response to HIV would address the social

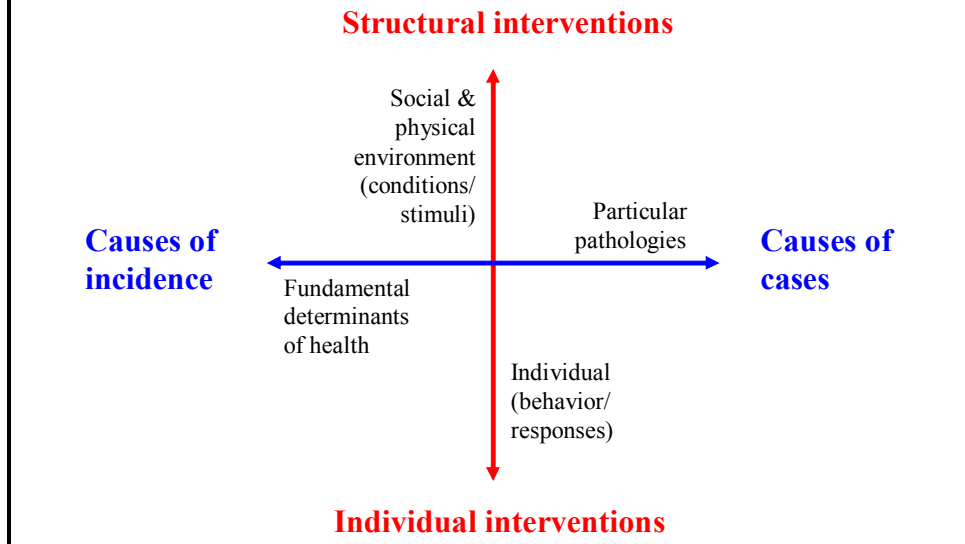
construction of sexual behavior and sexuality. Such a response suggests the need to support strong gay relationships and recognizes the negative impact of stigma and discrimination on gay men's willingness and ability to engage in behavior that protects self and others. Smoking provides another example. Smokers may wish to quit, but find it difficult to do so in an environment of intense marketing of inexpensive tobacco products, or a peer group that constitutes itself in part by smoking. Structural interventions include restrictions on advertising, taxes on cigarettes, and withdrawal of direct and indirect tobacco subsidies.

Interwencje strukturalne opierają się na przesłance, że nawet w pełni poinformowana jednostka może nie dokonywać „zdrowych” wyborów ponieważ czynniki kontekstowe mogą ją do tego odwozić: jednostki mogą być świadome, że powinny stosować prezerwatywy ale nie są w stanie ich zdobyć lub sobie na nie pozwolić, albo obawiają się, że partner może je skrzywdzić za samą sugestią użycia kondomu. Odpowiedź strukturalna na HIV powinna odnosić się do konstrukcji społecznej zachowań seksualnych i seksualności. Taka odpowiedź sugeruje potrzebę wspierania silnych związków gejowskich i rozpoznawania negatywnego wpływu stygmatyzacji i dyskryminacji chęci i zdolności MSM do angażowania się w zachowania chroniące siebie i innych. Palenie jest kolejnym przykładem. Palacze mogą chcieć rzucić palenie ale okazuje się to być trudne w środowisku intensywnego marketingu niedrogich wyrobów tytoniowych, albo pośród grupy kolegów, która jednoczy się między innymi przez palenie. Interwencje strukturalne obejmują restrykcje nakładane na reklamy, podatki od papierosów i wycofywanie pośrednich i bezpośrednich dotacji do papierosów.

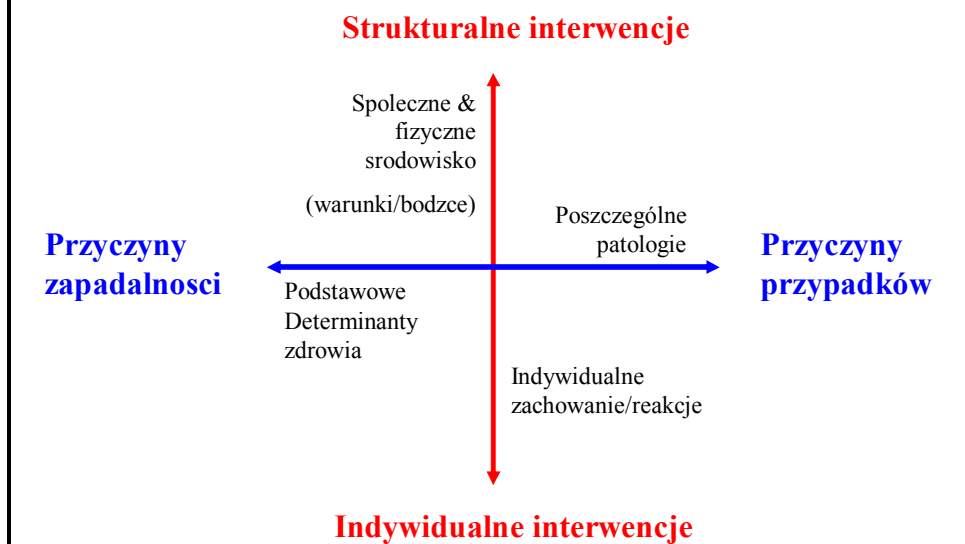
Figure 2 illustrates the place of social epidemiology and structural interventions within epidemiology and public health generally. Public health work guided by risk-factor epidemiology and bounded by political limitations tends to operate within the lower right quadrant, providing interventions that help at-risk individuals cope with a given set of more or less pathological conditions. The value of this is, as Rose suggested, certainly not to be underestimated. Long-term change in social conditions provides little immediate protection; for most individuals at any given moment in time, coping effectively with adverse social conditions is the best hope of maintaining health. Yet the aggregation of individual coping will rarely achieve a major change in population outcomes, which requires the replacement of unhealthy with healthy conditions. This sort of work takes place in the upper left quadrant. It was in this quadrant, which corresponds with the core of social epidemiology, that we primarily situated ourselves for this project.

Rysunek 2 przedstawia społeczne interwencje epidemiologiczne i strukturalne w obrębie epidemiologii i zdrowia publicznego w ogólności. Praca w dziedzinie zdrowia publicznego wyznaczana przez epidemiologię czynnika ryzyka (??) i ograniczenia polityczne zmierza do działań w zakresie dolnej prawej ćwiartki, w której znajdują się interwencje pomagające zagrożonym jednostkom radzić sobie w bardziej lub mniej patologicznych warunkach. Znaczenie tego, jak Rose sugeruje, nie [powinno być niedoceniane. Długoterminowa zmiana w warunkach społecznych daje niewielką natychmiastową ochronę, dla większości jednostek w każdym czasie; efektywne radzenie sobie z niekorzystnymi warunkami społecznymi jest najlepszą szansą dla utrzymania dobrego zdrowia. Jednak jednostki rzadko spowodują większą zmianę, bo wymaga to raczej zastąpienia niezdrowych warunków zdrowymi. Ten rodzaj pracy ma miejsce w górnej lewej ćwiartce. W tej ćwiartce, która koresponduje z rdzeniem epidemiologii społecznej, pierwotnie umieściliśmy siebie w tym projekcie

Figure 2: Dimensions of Causation and Intervention



Rysunek 2: Wymiary Przyczynowosci i Interwencji



The RPAR uses the concept of structural interventions as the basis of a method for identifying *root causes*. Root causes – the deeper social determinants of health – may be connected to many problems, not just one. Using the root causes approach allows researchers and communities to see past the immediate crisis to the deeper causes of the community’s vulnerability to disease – and to take more effective action.

RPAR stosuje koncepcję interwencji strukturalnej jako podstawy dla metody identyfikacji źródłowych przyczyn. Źródłowe przyczyny – głębsze społeczne determinanty zdrowotne – mogą być związane z wieloma problemami, nie tylko z jednym. Stosowanie podejścia źródłowych przyczyn pozwala badaczowi i społecznościom dostrzec obok samego kryzysu również głębsze przyczyny podatności danej społeczności na chorobę – i podjąć bardziej skuteczne działanie.

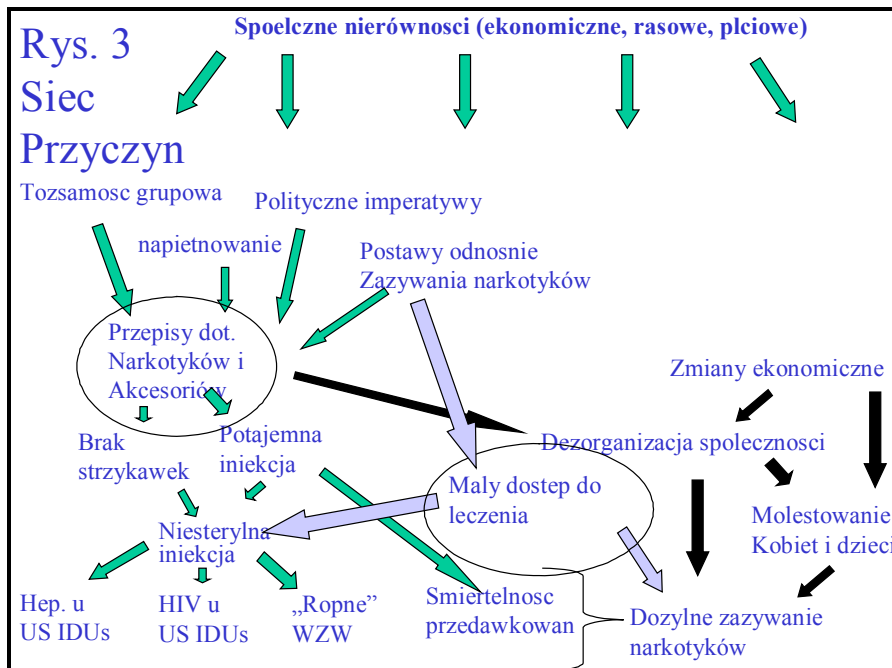
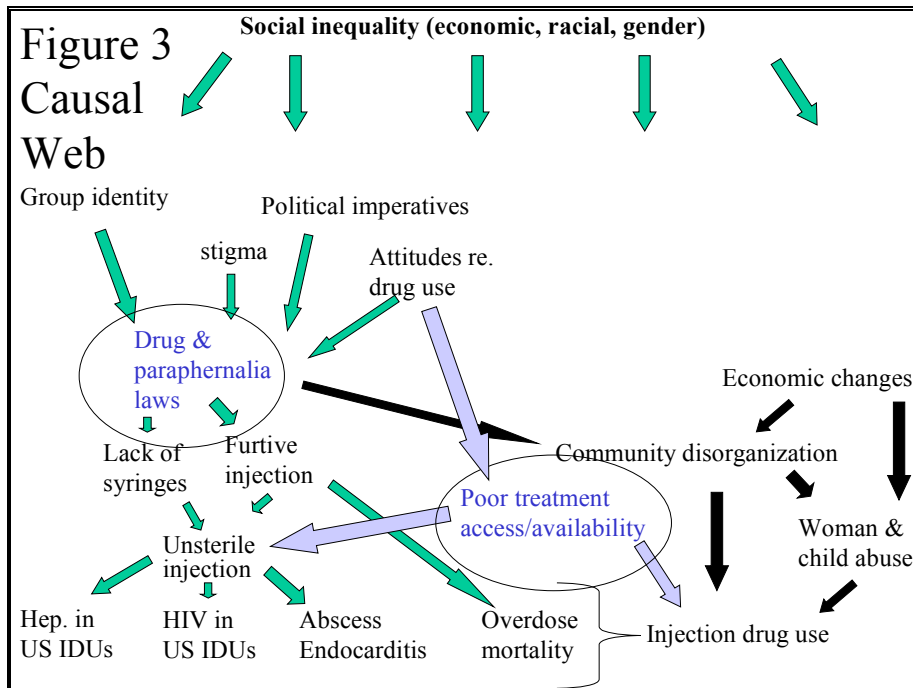
Finding Root Cause

Znajdowanie przyczyny źródłowej

The Root Causes Exercise is based on a simple idea: beneath every problem, there is usually another, deeper problem. If a drug user is at risk of HIV because of needle-sharing, the method asks “Why does the drug user share needles?” If the answer is that he is unwilling to carry his own needle, the method asks “Why won’t he carry his own needle?” and, because our focus is policy, “How have law or policy contributed to this problem?” The answer may be that law specifically authorizes actions that place drug users at risk (e.g., detention without arrest in narcological facilities, or mandatory testing for drugs or HIV) or that law fails to protect IDUs from abuses (e.g., corrupt practices of police, or prolonged pretrial detention in dangerous prison conditions). As the questions are asked and answered, a *web of causes* emerges. We see that many of the more immediate risks are attributable to the same deeper causes; we see that other problems besides HIV go back to those deeper causes, too. Deeper causes in policy and practice that influence many problems, or that we think we can change, are epidemiological “pressure points” that can be targeted for change. This is illustrated in the web of causes in Figure 3 below. Using the root causes approach helps the researcher and the CAB identify the most important targets for action: those where change will have the most effects.

Ćwiczenie/Zadanie Źródłowych Przyczyn jest oparte na prostej idei: poniżej każdego problemu jest zwykle inny, głębszy problem. Jeśli użytkownik narkotyków jest narażony na zakażenie HIV z powodu dzielenia się sprzętem iniekcyjnym, zgodnie z metodą trzeba zapytać: „dlaczego użytkownicy narkotyków dzielą się sprzętem? Jeśli odpowiedź brzmi, że „nie chcą nosić ze sobą własnego sprzętu”, zgodnie z metodą trzeba zapytać: „dlaczego nie chcą nosić własnego sprzętu?”. Odpowiedź może być taka, że prawo w szczególny sposób aprobuje działania, które narażają użytkowników narkotyków na ryzyko (np. zatrzymanie bez aresztowania w leczeniu narkologicznym lub przymusowe testowanie na HIV) lub też, że prawo zawodzi w ochronie IDUsów przed nadużyciami (np. korupcyjnymi praktykami policji, przedłużającym się zatrzymaniem/pozbawieniem wolności przed rozprawą w niebezpiecznych warunkach). Jeśli się zada te pytania i na nie odpowie, wówczas powstaje *sieć przyczyn*; widzimy, że oprócz HIV inne problemy również wynikają z tych głębszych przyczyn. Głębsze przyczyny w polityce i praktyce, które mają wpływ na powstawanie wielu problemów, lub których myślimy, że możemy je zmienić, stanowią epidemiologiczne „punkty nacisku”, które można obrać za cel zmian. Jest to zilustrowane w sieci przyczyn na poniższym Rysunku nr 3. stosowanie podejścia źródłowych

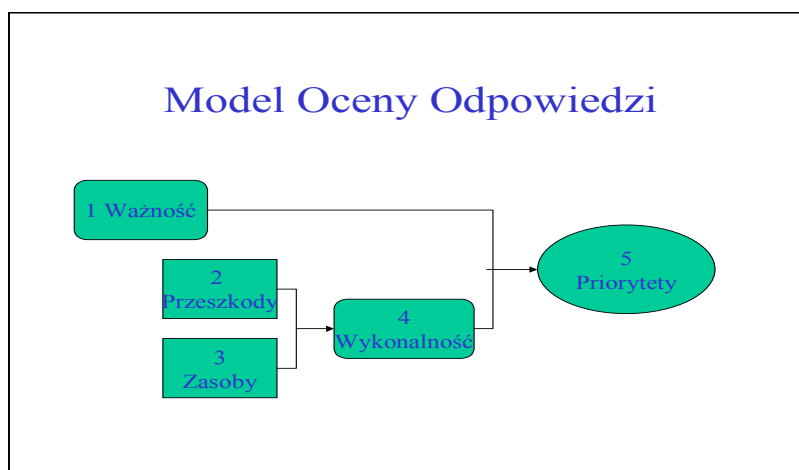
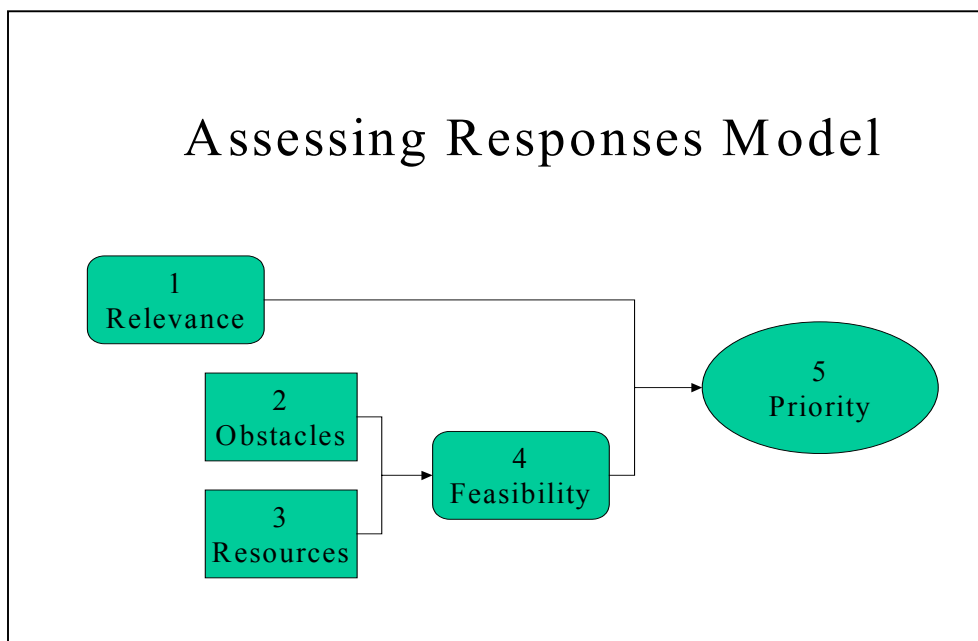
przyczyn pomaga badaczom i CAB zidentyfikować najistotniejsze cele działania: te, w których zmiana przyniesie najlepsze efekty.



Identifying and Assessing the Priority of Responses Identyfikacja i Ocena Priorytetów Odpowiedzi

The root causes process should allow the researcher to make a list of possible interventions or responses that would break the web of causes at important pressure points. Usually, however, there will be many possible responses, and it is helpful to go through a process of assessing and prioritizing them for action. The result may range from one major priority for change to many smaller goals.

Proces przyczyn źródłowych powinien pozwolić badaczom na stworzenie listy możliwych interwencji lub odpowiedzi które przełamią sieć przyczyn w najważniejszych punktach nacisku. Z reguły jednak będzie wiele możliwych odpowiedzi, dlatego pomocne będzie przejście przez proces ich oceny i ustalenia wśród nich priorytetów. Wynik procesu może obejmować zakres od jednego większego priorytetu po liczne mniejsze cele.



The rating process can be done systematically as a group exercise, or participants can be briefed on the criteria and asked to use them in a discussion and dot-voting process. These approaches are set out in the tools.

Proces oceny może być dokonywany systematycznie jako ćwiczenie grupowe lub uczestnicy mogą zostać poinformowani o kryteriach i poproszeni o ich zastosowanie w dyskusji i procesie głosowania punktowego. Jest to wyjaśnione w Toolsach/narzędziach

The following are useful criteria for assessing whichwith? possible responses to focus energy on in the action plan.

Poniżej podano użyteczne kryteria oceny z możliwymi odpowiedziami dotyczące skupienia energii w planie działania

The first criterion is *relevance*.

Pierwszym kryterium jest *adekwatność*

Relevance is the relationship between the response and the root causes or problems you have identified. Assessing relevance requires the researcher or CAB to make a judgment about the degree to which successfully implementing the response will reduce the problem or eliminate the root cause. In making this judgement, assume that the response can be successfully implemented. *Relevance can be rated on a scale of 1 to 3:*

Adekwatność jest związkiem pomiędzy odpowiedzią i źródłowymi przyczynami zidentyfikowanych przez Ciebie problemów. Ocena adekwatności wymaga od badacza lub CAB-u dokonania osądu, do jakiego stopnia skuteczna realizacja odpowiedzi zredukuje problem lub wyeliminuje przyczynę źródłową. Przy dokonaniu tego osądu, załóż, że odpowiedź może zostać skutecznie zrealizowana. *Adekwatność może być oceniana w skali od 1 do 3*

1 = Most relevant	1=Najbardziej adekwatny
2 = Relevant	2=Adekwatny
3 = Least relevant	3=Najmniej Adekwatny

The second criterion is *obstacles*.

Drugim kryterium są *przeszkody*

Obstacles are barriers to successfully implementing the response. Barriers will be of many kinds. Political barriers are those arising in the policy-making process, beginning with getting community support and ending in the creation of new policies by government. Social barriers can be found in public attitudes about drug users or HIV, in the inability of community members to work together or trust each other, or in religious or ethnic differences. Economic barriers range from the costs of supporting action within the community (for example, who pays for printing posters) to the problem of funding proposed responses (such as drug treatment or better police pay). The more obstacles a response faces, and the more severe they are, the harder it will be to successfully implement. *Obstacles can be listed.*

Przeszkody są barierami dla skutecznego wprowadzenia/zrealizowania odpowiedzi. Bariery mogą mieć różne rodzaje. Polityczne bariery to te, które wynikają z procesu tworzenia polityki, pocynając od otrzymania wsparcia od społeczności i kończąc na tworzeniu nowych strategii polityki przez rząd. Bariery społeczne mogą wynikać z postaw społecznych na temat użytkowników narkotyków lub HIV, niezdolności członów społeczeństwa do wspólnej pracy, lub do wzajemnegoz aufania lub z różnic religijnych lub etnicznych. Bariery ekonomiczne mogą obejmować od kosztów dla wspierania działań (np. kto płaci za drukowanie plakatów) po problem finansowania realizacji zaproponowanej odpowiedzi (np. leczenia czy lepszych wynagrodzeń dla policji). Im więcej odpowiedź napotyka przeszkód i im są one trudniejsze, tym trudniej będzie ją skutecznie zrealizować. Przeszkody mogą zostać wymienione w spisie.

The third criterion is *resources*.
Trzecim kryterium są *środki*

Resources are the things you need to make this intervention happen. They will be of many kinds. Money, of course, is key, from the question of how to fund advocacy efforts to how to pay for the intervention itself. But resources also include people and their talents, materials, information, and support networks within and beyond the community. The fewer resources a response requires to implement, or the more you have, the more promising the intervention. *Resources can be listed along with an estimate of the chances of obtaining them.*
Środki to rzeczy, których potrzebujesz do tego, aby interwencja miała miejsce. Będą to pieniądze lub „coś w tym rodzaju”. Pieniądze, są oczywiście są lkuczowe, począwszy od pytania, jak sfinansować wysiłki „orędownictwa” po to, w jaki sposób zapłacić za samą interwencję. Ale środkiem również obejmują ludzi i ich umiejętności, materiały, informację oraz sieć wsparcia w obrębie i poza społecznością. Im mniej środków wymaga realizacja danej odpowiedzi, albo im więcej ich masz, tym bardziej obiecująca interwencja. *Środki mogą być umieszczone w spisie wraz z oszacowaniem szans ich uzyskania.*

The fourth criterion is *feasibility*.
Czwartym kryterium jest *osiągalność*

Feasibility is a judgment, based on the obstacles and resources; about how likely you are to be able to implement the response effectively. Review the list of obstacles and resources.
Feasibility may be rated on a scale from 1 to 3:

Osiągalność jest osądem, bazującym na przeszkodach i środkach; na ile możliwe jest efektywne zrealizowanie odpowiedzi. Przejrzyj listę przeszkód i środków. Osiągalność może być oceniana w skali od 1 do 3:

1 = Most feasible	Najbardziej osiągalne
2 = Feasible	Osiągalne
3 = Least feasible	Najmniej osiągalne

The final criterion is *priority*.
Ostatnim kryterium jest *priorytet*

Priority combines the first four criteria into an overall rating for action. Any action plan entails choices about where to put energy and other resources. The most promising interventions are those that have the fewest problems of feasibility, and the greatest relevance to the problem. Priority is based on feasibility and relevance; you may determine priority by adding the feasibility and relevance scores, or just by reviewing them and making a non-numerical judgment. *Priority can be rated on a scale from 1 to 3:*

Priorytet składa cztery pierwsze kryteria w całościową ocenę działania. Jakikolwiek plan działania wymaga dokonywania wyborów, gdzie skoncentrować wysiłki i inne środki. Najbardziej obiecujące interwencje to te, które mają najmniej problemów z osiągalnością i największą adekwatność do problemu. Priorytet ustala się w oparciu o osiągalność i adekwatność, możesz wyłonić priorytet poprzez dodanie wyników osiągalności i adekwatności lub poprzez przejrzanie ich i dokonanie „nie-numerycznego/sumarycznego” osądu. *Priorytet może być oceniany w skali od 1 do 3.*

1 = Highest priority

2 = Medium priority

3 = Lowest priority

1=Najwyższy priorytet

2=Śreni priorytet

3=Najniższy priorytet

Taking Action

Podjęcie działania

The RPAR method supports two modes of producing action as a result of the research. First, the CAB and other key persons, institutions and organizations are supported in preparing their own community action plan. Action, and success, depends largely on the commitment and resources of the community and the barriers they must overcome. The researcher may or may not participate in this form of action, but is ultimately not responsible for its success or failure. Second, the researcher produces a Report that is distributed through the HIV and drug policy network to influence policy at the national and international levels. Research does not by any means usually determine policy, but research in public health can often play an important role:

Metoda RPAR wspiera dwa sposoby generowania działań będących rezultatem badania. Po pierwsze, CAB i inne kluczowe osoby, instytucje i organizacje są wspierane w przygotowywaniu ich własnego lokalnego planu działania. Działanie i sukces, zależą w dużej mierze od porozumienia i środków, jakimi dysponuje społeczność oraz od przeszkód, jakie trzeba pokonać. Badacz może ale nie musi brać udziału w tej formie działania ale ostatecznie nie jest odpowiedzialny za jego sukces lub niepowodzenie. Po drugie, badacz opracowuje raport, który jest rozpowszechniany w obrębie sieci polityki na temat HIV i polityki narkotykowej, aby na nią wpłynąć na poziomie krajowym i międzynarodowym. Badanie zazwyczaj w żaden sposób nie determinuje polityki, ale badanie w zakresie zdrowia publicznego może często odgrywać istotną rolę:

- it can influence the decisions of policy makers

- może wpływać na decyzje podejmowane przez twórców polityki
- it can help advocates sharpen and support their agendas
- może pomóc orędownikom wzmocnić i wesprzeć ich działania
- it can create public support for change.
- Może sponosdować społeczne wsparcie dla zmiany

Around the world, advocacy for rational and humane public health policies happens at a variety of levels and takes a variety of forms. These are portrayed in Figure 4 and discussed in the case study below.

Na całym świecie, orędownictwo na rzecz racjonalnej i ludzkiej polityki zdrowia publicznego ma miejsce na różnych szczeblach i przybiera różne formy. Są one zobrazowane na Rysunku nr 4 i przedyskutowane w poniższym studium przypadków.

Case study: Improving Access to HIV Medications. The movement for better drug access emerged about the year 2000. From the start, research on the extent of the need and the role of law in creating it was crucial to the movement. Early on, public opinion was influenced by demonstrations, including some acts of civil disobedience. Advocates used the press to make the case for better access, a case that was built not only on medical research but also on policy research showing how intellectual property law was making it more difficult to produce low-priced drugs for poor people. Advocates fashioned and began to propose policy changes to address the problem, such as interpreting international intellectual property law to allow the production and distribution of generic versions of patented drugs in developing countries. As the movement grew, advocates lobbied governments, and some governments lobbied each other and international bodies, making the case for change based on data about HIV, the effects of law, and the need for medications.

Studium przypadków: Poprawa dostępu do leków na HIV. Ruch na rzecz lepszego dostępu do leków pojawił się około 2000 roku. Od początku, badania rozmiarów potrzeb i roli prawa w jego tworzeniu, były istotne dla ruchu. Na początku, na opinię publiczną wpływały demonstracje, włączając w to pewne formy „nieposłuszeństwa” obywatelskiego. Orędownicy używali presji aby stworzyć przypadek lepszego dostępu, przypadek oparty nie tylko na badaniu medycznym ale również na badaniu polityki, pokazującym w jaki sposób prawo własności intelektualnej utrudniło produkowanie tanich leków dla biednych ludzi. Orędownicy wykreowali i zaczęli proponować zmiany polityki skierowane na rozwiązanie problemu, takie jak interpretacja międzynarodowego prawa własności intelektualnej umożliwiające produkcję i dystrybucję rodzajowej wersji opatentowanych leków w krajach rozwijających się. W miarę rozwoju ruchu, orędownicy lobbowali rządy, a niektóre rządy lobbowały inne, a także różne międzynarodowe organy, kreując przypadek/precedens zmiany oparty o dane na temat HIV, skutki prawa i potrzebę leków.

Action planning involves taking the prioritized responses and setting out the concrete steps and commitments that must be made to actually implement them. Commitment is primarily signaled by participation: if people are working, they are committed and vice versa. Commitment can be signaled by signing form 3, or by making a joint statement or declaration, or simply by moving forward.

Planowanie działania przyjęcie priorytetowej odpowiedzi i ustanowienie konkretnych kroków i zaangażowania niezbędnych do tego, by go rzeczywiście wprowadzić. Zaangażowanie sygnalizowane jest zwłaszcza przez uczestnictwo: jeśli ludzie pracują, są zaangażowani i na odwrót. Zaangażowanie może być zasygnalizowane przez podpisanie Formularza nr 3 lub przez złożenie wspólnego oświadczenia lub deklaracji lub zwyczajnie poprzez poruszanie się do przodu.

The Power Map and the Power Map Action Exercise focus on the importance of local organizations and their place on extended power networks. The “nodal governance” approach suggests four basic strategies for changing organizational practices or getting support for policy change initiatives.

Mapa Sił i Środków oraz Zadanie działania na Mapi Sił i Środków koncentrują się na znaczeniu organizacji lokalnych i ich miejscu w rozciągniętych?? sieciach sił. Podejście „węzłowego/kolankowego”??zarządzania sugeruje cztery podstawowe strategie da zmiany praktyk organizacji lub uzyskania wsparcia dla inicjatywy zmiany polityki:

- 1) Influence from other organizations: Most organizations both influence others and are themselves influenced. A power map shows which organizations influence others. Thus, if the CAB wants to influence the police, but cannot themselves do so, they can use their power maps to identify organizations they can influence who can influence the police. Sometimes there are people with an important stake and potential influence who do not have an organization to work through; these are “missing” organizations. Advocates may promote change by working to create new organizations that can wield helpful influence.
Wpływ organizacji: Większość organizacji zarówno wpływa na inne jak i jest pod czyimś wpływem. Mapa sił i środków pokazuje, jakie organizacje wpływają na jakie. Tak więc, jeśli CAB chce wpłynąć na politykę, ale nie może sam tego dokonać, może użyć swej mapy sił i środków w celu zidentyfikowania organizacji, na które może wpłynąć, a które z kolei mogą wpłynąć na politykę. Czasami mogą być też ludzie mający duże znaczenie i potencjalny wpływ, którzy jednak nie mają organizacji w ramach której by pracowali; to są tzw. „brakujące organizacje” orędownicy mogą promować zmianę poprzez pracę na rzecz stworzenia nowych organizacji, które mogą mieć pomocny/użyteczny wpływ
- 2) Resource strategies: sometimes an organization exists and could help implement an action plan – if only it had more resources (to pay for an additional staff member, a larger office, a computer or internet link). Advocates can make change by helping the organization get these resources and become a more influential point on the network.
Strategie dotyczące środków/zasobów: czasami organizacja istnieje i mogłaby pomóc we wdrożeniu planu działania – jeśli tylko miałyby więcej środków (na zapłacenie dodatkowemu personelowi, na opłacenie większego biura, komputera czy łącza internetowego). Orędownicy mogą powodować zmiany poprzez pomoc organizacjom w zdobywaniu tych środków i stawianiu się bardziej wpływowymi podmiotami w sieci.
- 3) Tool strategies: sometimes an organization lacks influence or increases health risks because of the problem-solving tools it has at its disposal. For example, a police

department faced with neighborhood complaints about drug use has the tool of arrest or threat of arrest to push drug users away. Providing a new tool – community mediation skills – can make it possible for the police to find different solutions.

Strategie narzędziowe: czasami organizacja nie ma wpływu lub jej działanie powoduje zwiększenie ryzyka, co jest spowodowane narzędziami rozwiązywania problemów, jakie organizacja ma do swojej dyspozycji. Na przykład, wydział policji radzi sobie ze skargami ze strony dzielnicy na temat używania narkotyków za pomocą aresztowań lub gróźb aresztowania po to, by przepędzić użytkowników narkotyków. Dostarczenie nowego narzędzia – umiejętności mediacji społecznych – może umożliwić policji znalezienie innych rozwiązań.

- 4) Culture strategies: organizations frequently behave the way they do because of the attitudes, knowledge and beliefs of the people in the organization – rather than because it is the best-informed, most useful course of action. The culture of an organization often reflects the job it is trying to do, its mission, its norms of decision-making and interpersonal relations. Changing the way an organization thinks is often the best way to change how it behaves. Sometimes a change in mission can change culture, sometimes a change in tools, sometimes a change in resources. Education and training are direct ways to inculcate a new way of thinking. So training police about HIV, drug use and harm reduction is a culture strategy because it aims to change how police think about their work and its health consequences.

Strategie kulturowe: organizacje często postępują w sposób, w jaki postępują z powodu postaw, wiedzy i przekonań ludzi w organizacji – bardziej aniżeli dlatego, że jest to oparty na najlepszej wiedzy, najbardziej użyteczny kierunek działań. Kultura organizacji często dzwierciedla pracę, jaką organizacja próbuje wykonać, jej misję, reguły podejmowania decyzji i relacje międzyludzkie. Zmiana sposobu myślenia organizacji jest często najlepszym sposobem zmiany jej zachowania. Czasami zmiana misji może powodować zmianę kultury, czasami zmianę narzędzi, czasami zmianę zasobów/środków. Edukacja i szkolenie są bezpośrednimi sposobami wdrożenia/wpojenia nowego rodzaju myślenia. Dlatego szkolenie policji na temat HIV, używania narkotyków i redukcji szkód stanowi strategię kulturową ponieważ zmierza do zmiany sposobu myślenia policji o swojej pracy i jej konsekwencji zdrowotnych.

The Power Map Action Exercise proceeds in the following steps.

Ćwiczenie Sił i Środków przebiega w następujący sposób:

- 1) Distribute or display the latest version of the Power Map
Rozdajcie lub wyświetlcie najnowszą wersję Mapy Sił i Środków
- 2) Review the priority responses identified using Form 2 and the Priority-Setting Exercise. Enter the priority responses in column 1 of the Power Map Action Exercise Form.

Przejrzyjcie priorytetowe odpowiedzi/reakcje zidentyfikowane przy pomocy Formularza 2 I Ćwiczenia Ustalania Priorytetów. Wprowadźcie priorytetowe odpowiedzi w 1 kolumnę Formularza Ćwiczenia Mapy Sił i Środków

- 3) For each priority response, use the Power Map and the Power Map Action Exercise Form to list organizations that must cooperate in order to bring about the change in policy or policy implementation.

Dla każdej odpowiedzi (reakcji), wykorzystaj Mapę Sił I Środków oraz Formularz Ćwiczenia Mapy Sił i Środków by wypisać organizacje, które muszą współpracować aby doprowadzić do zmiany polityki/strategii lub wprowadzenia nowej polityki/strategii.

- For each response, begin by listing an organization/key person whose cooperation is needed and filling in the rest of the row.
Dla każdej reakcji zacznij od wskazania organizacji/ kluczowych osób których współpraca jest niezbędna i wypełnij pozostałe rzędy.
- Then repeat in the rows below for the important organizations/key people who can influence the first organization.
Potem powtórz proces w rzędach poniżej dla istotnych organizacji/ kluczowych osób które mogą wpływać na tę pierwszą organizację

- 4) For each organization, identify:

Dla każdej organizacji, określ:

- Any key individuals
- Kluczowe osoby
- Existing organizations that could influence the target organization to change or support change
- Istniejące organizacje, które mogą wpłynąć na docelową organizację aby doprowadzić do zmian lub wesprzeć zmiany
- Organizations that don't exist ("missing organizations") but could potentially be created to give voice to important people who are now unrepresented in governance, such as sex workers
- Organizacje, które nie istnieją (brakujące organizacje) które potencjalnie mogłyby zostać stworzone, które "udzieliłyby głosu" istotnym ludziom, nie reprezentowanym obecnie w lokalnych władzach (np. osoby prostytuujące się)
- "Resource strategies": Ways to influence the target organization by changing the flow or its resources (e.g., finding money for poor organizations, or rewarding prisons for effective TB treatment)
- Strategie zasobowe: sposoby wpływania na docelowe organizacje poprzez zmianę przepływu ich środków (np. znalezienie pieniędzy dla biednych organizacji, wynagradzanie więźniów za skuteczne leczenie gruźlicy)
- "Tool strategies": Ways to influence the target organization by changing the tools it uses to get things done (e.g., creating a program to divert drug suspects from jail to treatment)

- Strategie narzędziowe : sposoby wpływania na organizacje docelowe poprzez zmianę narzędzi, których używa się do załatwienia spraw (np. stworzenie programu przekierowującego podejrzanych z aresztu do terapii)
- “Mentality strategies”: Ways to influence the target organization by changing its culture (e.g., educating police about drug use and HIV, officially adopting harm reduction as prison policy)
- Strategie dotyczące sposobu myślenia: sposoby wpływania na organizacje docelowe poprzez zmianę ich kultury (np. edukowanie policji na temat używania narkotyków i HIV, oficjalne przyjęcie redukcji szkód jako strategii więziennej)

Move on to a new response when the group is satisfied it has the information it needs go one to Analysis and Action Plan Form 3.

Przejdź do nowej odpowiedzi kiedy grupa uzna, że ma potrzebne informacje do przejścia do Formularza 3 - Analizy i planu Działania.

In the example below, the team has identified “changing how Philadelphia police officers think about HIV and harm reduction” as a priority response. The key organization required to do this is the police department. Several potentially influential organizations are identified in that row, along with possible strategies for getting the department to cooperate. The group then decides which of the potentially influential organizations to analyze further, focusing on the most promising, and enters them below the police department.

W poniższym przykładzie zespół zidentyfikował zmiany dotyczące tego, w jaki sposób filadelfijscy policjanci zaczęli postrzegać HIV i redukcję szkód jako priorytetową odpowiedź. Kluczową organizacją do osiągnięcia tego jest departament policji. Zidentyfikowano też kilka potencjalnie wpływowych organizacji jak również możliwych strategii zachęcenia policji do współpracy. Grupa następnie decyduje które z potencjalnie wpływowych organizacji należy zanalizować, koncentrując się na najbardziej obiecujących, i wprowadza je w rubrykę poniżej departamentu policji.

RAPID POLICY ASSESSMENT AND RESPONSE

Power Map Action Exercise Form

Formularz Ćwiczenia Mapy Sił i Środków

Response number Numer odpowiedzi	Target organization and key people Organizacje docelowe i kluczowe osoby	Organizations and key people that could influence the target Organizacje i kluczowe osoby, które mogą wpłynąć na docelowe		Resource strategies Strategie zasobowe	Tool strategies Strategie narzędziowe	Mentality Strategie mentalne (dotyczące sposobu myślenia)
		Existing Istniejące	Missing Brakujące			
1 (change police) Zmienić policję	Police department/ Chief Smith Wydział policji, komendant Smith	Mayor, NEP, police union, newspaper Burmistrz, PWIS, stowarzyszenie policji, gazety	IDU union Stowarzyszenie IDUs	More funding for training and safety equipment Więcej funduszy na szkolenia i bezpieczny sprzęt	Create referral system for drug treatment and health care at police station. Stworzyć system kierowania na terapię narkotykową w jednostkach policji Eliminate daily arrest quota Eliminacja dziennego kontyngentu (statystyki) skazań	Add unit on HIV, occupational safety and harm reduction to existing training Dodać pane dotyczące HIV, bezpieczeństwa zawodowego i redukcji szkód do istniejącego programu szkoleń
	Mayor burmistrz	Gay and Lesbian Democratic Club; newspaper; Klub demokratyczny lesbijek i gejów, gazety Ann Jones (major donor) Ann Jones (główny darczyńca/sponsor)		Campaign contributions Wkład w kampanię		Show her that training will protect police from needlesticks; convince her of value of harm reduction in reducing HIV Pokazanie, że szkolenia uchronią policję przed nakłuciami igłami, przekonanie o roli redukcji szkód w redukowaniu zakażeń HIV

	Newspaper gazety	President of Bar Association Przewodnicząc y stowarzyszenia adwokatów HIV experts Eksperci w HIV				Experts meet with editorial board to provide explain need and solution Spotkania ekspertów z zespołem w wydawnictwie dla wyjaśnienia potrzeb i rozwiązań
2 (change syringe law) Zmiana regulacji i prawny ch dotyczą cych strzyka wek						

As the process continues, certain organizations and strategies will probably appear multiple times, showing that they are important nodes in the power network in the site city. At the end of the process, the group and the research team are ready to fill out Analysis and Action Form 3.

W trakcie kontynuacji procesu, pewne organizacje i strategie będą się prawdopodobnie pojawiać więcej razy, pokazując, że są ważnymi elementami w sieci sił i środków w mieście. Pod koniec procesu, grupa i zespół badawczy będą gotowi do wypełnienia formularza 3 – Analiza i Plan Działania

- Using Analysis and Action Plan Form 3, take the solutions and strategies developed in previous steps and begin to form an Action Plan. For each of the responses and strategies listed in the Power Map Action Exercise, decide:

Korzystając z Formularza 3 - Analizy i Planu Działania, weź rozwiązania i strategie rozwinięte w poprzednich krokach i zacznij formułować Plan Działania. Dla każdej odpowiedzi i strategii wskazanej w ćwiczeniu Mapy Sił i Środków, zdecyduj:

- The specific steps that must be taken to implement the response
- O konkretnych krokach, które muszą być podjęte do wprowadzenia w życie odpowiedzi
- The resources needed to implement the response
- O środkach finansowania potrzebnych do wprowadzenia odpowiedzi
- What individuals and organizations agree to take action to implement the response
- Jakiej jednostki i organizacji zgodzą się wziąć udział we wprowadzaniu odpowiedzi
- The time frame for action
- Ramy czasowe dla działania
- And indicators that will show whether there has been success or not
- Wskaźniki pokazujące, czy został odniesiony sukces, czy nie

In the example below, the team has taken strategies from the Power Map Action Exercise Form and used Analysis and Action Plan Form 3 to organize action aimed at new police training. Having identified the media as an important influence on the police, the CAB designates the bar association, which is represented on the CAB, to organize a meeting with the newspaper's editorial board.

W poniższym przykładzie zespół badawczy wziął strategię z Formularza Ćwiczenia Mapy Sił i Środków i zastosował formularz 3 Analizy i Planu Działania w celu zorganizowania działań mających na celu nowe szkolenia dla policji. Zidentyfikowawszy media jako mające duży wpływ na policję, CAB wyznaczył stowarzyszenie adwokatów reprezentowane na CABie dla zorganizowania spotkania z wydawnictwem.

Knowing that the mayor's support is crucial to getting city funding and the agreement of the police chief, the CAB member from the Gay and Lesbian Democratic Club has agreed to mobilize several large campaign contributors from the organization to meet with the Mayor and press their case. Finally, the head of the local needle exchange program has agreed to take on the task of organizing some sort of self-help and advocacy organization for IDUs.

Wiedząc o tym, że wsparcie burmistrza jest kluczowe dla uzyskania finansowania z miasta i zgody szefa policji, członek CABu z Klubu Demokratycznego Gejów i Lesbijek zgodził się zmobilizować środki, tak, żeby spotkać się z burmistrzem i popchnąć sprawę. Wreszcie, szef lokalnego programu wymiany igieł podjął się organizacji pewnej formy pomocy i advokacji (orędownictwa, lobowania) dla IDUs.

RAPID POLICY ASSESSMENT AND RESPONSE

Analysis and Action Plan Form 3¹

¹ Adapted from RAR materials developed by the Centre for Research on Drugs and Health Behaviour Department of Social Science and Medicine, Imperial College, London, as part of its projects on rapid assessment and response.

Formularz 3 Analiza I Plan Działania

Response Number Nr odpowiedzi	What needs to be done (specific steps) Co trzeba zrobić (konkretne kroki)	Resources Needed Potrzebne środki	Time Frame Ramy czasowe	Responsible person or agency Osoba lub jednostka odpowiedzialna	Indicators of Success Wskaźniki sukcesu
1 (change police) Zmiana policji	Arrange meeting between for bar association president and HIV expert with newspaper editorial board Zorganizować spotkanie przewodniczącego stowarzyszenia adwokatów i ekspertów w HIV z przedstawicielami gazety	Time czas	2 weeks 2 tygodnie	Scott Burris/bar association S.B. / stowarzyszenie adwokatów	Editorial in favor of police training Publikacja (artykuł) korzystnie przedstawiający szkolenia dla policji
	Organize working group to foster IDU "union" Zorganizowanie grupy roboczej wspierającej ideę unii/ stowarzyszenia IDUsów	Time; place to meet; seed funds Czas, miejsce spotkania, fundusze	3 months 3 miesiące	Casey Cook/Prevention Point Casey/Cook, Punkt profilaktyki	Seed money IDU steering group to take over Pieniądze, grupa władzy, która będzie mogła dowodzić stowarzyszeniem IDUsów
	Organize meetings for large campaign donors with mayor Zorganizowanie spotkań sponsorów kampanii (wyborczej) z burmistrzem	Time czas	2 months 2 miesiące	Bill Smith, Gay and Lesbian Democratic Club B.S. Klub demokratyczny Gejów i Lesbijek	Meetings with Mayor Support for proposal Funding commitment Spotkanie z Burmistrzem Wsparcie dla propozycji Porozumienie co do funduszy
2 (Change syringe law) Zmiana regulacji prawnych dotyczących strzykawek					

--	--	--	--	--	--

As with previous forms, the CAB may not have time to complete the entire form at the meeting, but will give essential direction to the research team for completing the analysis.

With Form 3 complete, the research team is ready to draft the Action Plan and Final Report.

Tak jak w przypadku poprzednich formularzy, CAB może nie mieć czasu na wypełnienie całego formularza na spotkaniu, ale poda istotne kierunki zespołowi badawczemu do wypełnienia analizy. Z wypełnionym Formularzem 3, zespół badawczy jest gotowy szkicować Plan Działania i raport Końcowy.

The Final Report Raport końcowy

The second product of the RPAR is the final report. The report is in many ways a summary of all the activities that have occurred during the RPAR organized to highlight the most important research findings and key issues of law, policy, and practice effecting HIV among IDUs in the community. Preparation of the report is ongoing throughout the RPAR weeks 1-36.

Drugim produktem RPAR jest raport końcowy. Raport jest pod wieloma względami podsumowaniem wszystkich działań prowadzonych w czasie RPAR, przygotowywanym, aby uwypuklić najważniejsze odkrycia badawcze i kluczowe zagadnienia prawne, strategii działania oraz praktyczne dotyczące HIV u IDUs w społeczności. Przygotowanie raportu toczy się przez czas RPAR, tj. od 1 do 36 tygodnia.

The purpose of the final report is to: **Celem raportu końcowego jest:**

- assist research team assemble and review key information and issues during the RPAR
- **pomagać z-łowi badawczemu gromadzić i krytycznie analizować kluczowe informacje i zagadnienia podczas RPAR**
- present data to and highlight policy issues for the CAB meetings 2-7
- **prezentować dane i uwypuklać zagadnienia strategii działania podczas 2-7 spotkań CAB**
- produce a final report summarizing findings, making recommendations for solutions or interventions, and describing an action plan for implementation.
- **Stworzyć końcowy raport podsumowujący odkrycia, dający rekomendacje dla rozwiązań lub interwencji oraz opisujący plan działania do wdrożenia**
- provide a document that can be used for local, regional or national advocacy.
- **Przedstawić dokument, który może być użyty dla lokalnego, regionalnego lub krajowego „doradztwa”**

Process: Przebieg:

The research team should begin preparation of the final report as soon as collection of existing data begins and should continue to refine the findings, issues, potential solutions,

recommendations and plans throughout the RPAR. The following steps illustrate one way to organize the information and drafting of the report.

Z-ł badawczy powinien rozpocząć tworzenie raportu końcowego jak tylko rozpocznie się zbieranie istniejących danych i powinien kontynuować udoskonalać odkrycia, zagadnienia, potencjalne rozwiązania, rekomendacje i plany podczas RPAR. Poniższe etapy ilustrują jeden ze sposobów „organizowania” informacji i tworzenia zarysu raportu.

Step 1: Identify key findings from existing and qualitative data collection modules (Modules II and III) and present to CAB as described in Module I

- Existing data : law on the books, epidemiology, and criminal justice
 - Present at CAB meetings #2 & 3 (weeks 1-18)
- Qualitative data: focus groups, key informant interviews
 - Present at CAB meeting #4 (weeks 14-26)

Etap 1: zidentyfikuj kluczowe odkrycia z Modułów II i III (moduły o zbieraniu danych istniejących i jakościowych)

- Istniejące dane: prawo kodeksowe, epidemiologia, wymiar sprawiedliwości - przedstawić na spotkaniach 2 i 3 CAB (tydzień 1 –18)
- Dane jakościowe: grupy fokusowe, wywiady z KI – przedstawić na spotkaniu 4 CAB (tydzień 14-26)

Step 2: Identify policy problems related to HIV prevention among IDUs in the community

- Use the power map and problems and solutions exercises and root cause analysis developed with the CAB at regular meetings #1-6 (weeks 1-29)

Etap 2: zidentyfikuj problemy w strategii działania związane z zapobieganiem HIV u IDUs w społeczności

• użyj mapy sił i środków oraz ćwiczeń „problem + rozwiązanie” oraz analizy wyjściowych przyczyn, przeprowadzonych podczas regularnych spotkań CAB (1-6; od 1 do 29 tygodnia)

Step 3: Organize the findings, issues, policy problems into a preliminary draft report

- Discuss draft report at CAB meeting # 5 (weeks 23-27)

Etap 3: poukładaj odkrycia, zagadnienia, problemy strategii działania na roboczej wersji raportu

- przedyskutuj roboczą wersję na 5 spotkaniu CAB (tydzień 23- 27)

Step 4: Integrate prioritized solutions and plans for implementation into the draft report

- Use the Priority-Setting Exercise (CAB meetings #5 and 6)
- Distribute revised draft report at CAB meeting #6 (weeks 27-29)

Etap 4: zbierz priorytetowe rozwiązania i plany do włączenia w raport

- użyj ćwiczenia “ustalania priorytetów” (spotkanie CAB 5 i 6)
- przedstaw poprawioną wersję raportu spotkaniu 6 CAB (tydzień 27-29)

Step 5: Draft and distribute final report (weeks 32-36).

Etap 5: Opracuj i przedstaw raport końcowy (tydzień 32-36)

- Collect feedback on draft report from CAB at meeting #7
- Include details of final action plan
- Distribute report through the HIV and drug policy network and through local, regional national networks as appropriate

- zbierz informacje zwrotne na 7 spotkaniu CAB
- wprowadź szczegóły do końcowego planu działania
- upowszechnij raport przez sieć związaną z problematyką HIV, narkomanii oraz poprzez lokalne, regionalne i krajowe sieci (jeśli trzeba)

These steps are intended to help the research team organize the collection of data for and drafting of the report. They are not meant to limit the team to a single form for the final report, or a single method for collecting information and drafting the report.

Te etapy mają pomóc z-łowi badawczemu uporządkować dane i stworzyć wersje raportu. One (te etapy) nie ograniczają z-łu do jednego sposobu przygotowania końcowego raportu czy jednej metody zbierania informacji i pisanie raportu.

First, the time frame for each step is estimated, but some steps will overlap throughout the RPAR. For example, the team should be able to identify most of the key findings from the existing data (**Step 1**) during or soon after completion of existing data collection at week 13, but new sources of problematic law or policy may be identified later during the qualitative data collection.

Po pierwsze: przedział czasu dla każdego etapu jest oszacowany, ale niektóre etapy mogą nakładać się podczas RPAR. Np. zespół powinien być w stanie zidentyfikować kluczowe odkrycia z danych istniejących (**Etap 1**) podczas lub wkrótce po ukończeniu zbierania istniejących danych w tygodniu 13, ale nowe źródła problematycznego prawa lub strategii mogą być zidentyfikowane później podczas zbierania danych jakościowych.

Second, other steps may include using information that is developed in an iterative (*chyba interactive ?*) process by the CAB at more than one meeting. For example, the power map and problems and solutions exercise will be conducted at almost every CAB meeting and the draft and final reports should reflect the changing results.

Po drugie: inne etapy mogą obejmować użycie informacji, które pojawiają się w interaktywnym procesie na więcej niż jednym spotkaniu CAB. Np. ćwiczenie z mapą sił i środków oraz ćwiczenie „problem + rozwiązanie” będzie prowadzone na prawie każdym spotkaniu CAB i poszczególne wersje końcowego raportu powinny uwzględniać te zmiany.

The Form of the Final Report Forma (postać) końcowego raportu

There is no single best model for a final report in every country. The research team should outline the final report in a form that best meets their local needs for communicating data and supporting advocacy. The research team should review relevant models of reports and advocacy documents for ideas and guidance. The following are a few guidelines to creating an effective report:

Nie ma jednego najlepszego modelu raportu końcowego dla każdego kraju. Z-ł badawczy powinien naszkicować raport końcowy w postaci, która najlepiej uwzględni lokalne potrzeby prezentowania danych i wspierania doradztwa. Z-ł badawczy powinien dokonać przeglądu pasujących modeli raportów i dokumentów doradczych dla pomysłów i porady (POPRAWIĆ POLSKI !). Poniżej przedstawiono kilka porad, jak tworzyć efektywny raport:

- Organize the report to emphasize the most important policy issues
- Tak napisz raport, żeby położyć nacisk na najważniejsze zagrożenia strategii działania

- The report is not an epidemiological summary or a descriptive piece about the law
 - Raport nie jest podsumowaniem epidemiologicznym ani opisowym wycinkiem prawa
 - The report should illustrate the relationship between HIV risks in the community and law, policy and practice problems
 - Raport powinien ilustrować zależność pomiędzy ryzykiem HIV w społeczności a prawnymi, “strategicznymi” i praktycznymi problemami
 - Findings and recommendations should be clearly related and succinctly set out
 - Odkrycia i rekomendacje powinny jasno powiązane i zwięźle przedstawione
 - Usually, an effective report focuses on a few key problems and recommendations, but when little has been done in the past a comprehensive and detailed report with a long list of recommendations may be useful
 - Zwykle efektywny raport koncentruje się na kilku kluczowych problemach i rekomendacjach, ale gdy w przeszłości niewiele zrobiono, pełny i detaliczny raport z długą listą rekomendacji może być przydatny
- Offer detailed plans for action and implementation
 - Zaproponuj szczegółowy plan działania i wdrażania
 - The report provides an opportunity to explain the recommendations, plan for action and implementation developed by the CAB
 - Raport daje możliwość wyjasnienia (uzasadnienia) rekomendacji, planu działania i wdrażania przedstawionego przez CAB
 - It is intended to guide the decisions and actions of people who may not have been involved in the CAB or even had a prior knowledge of the HIV problem
 - W zamierzeniu ma pokazywać , jak mają podejmować decyzje i działać ludzie spoza CAB lub tacy, którzy mają podstawową wiedzę o HIV
 - Detailed recommendations may look, and be, more feasible
 - Szczegółowe rekomendacje mogą wyglądać, i być bardziej użyteczne
 - Document community involvement in the process and action plan
 - Udokumentuj udział społeczności w przebiegu i planie działania
- Link the goals of this project to other projects for HIV prevention among IDUs and other populations
 - Połącz cele tego projektu z innymi projektami dla zapobiegania HIV u IDUs i w innych populacjach
 - Indicate how data from this project might be used by other projects
 - Wskaż, jak dane z tego projektu mogą być spożytkowane w innych projektach
 - Describe other gaps in law, policy, practice and / or locally important data that are relevant to HIV, drug policy, and IDUs and identify those that need additional resources, advocacy or research
 - Opisz luki w prawie, strategii działania i praktyce i/lub lokalnie ważne dane odnoszące się do HIV, strategii wobec narkomanii i IDUs, wskaż te, które wymagają dodatkowych zasobów, doradztwa lub badań.

Levels of influence **Poziomy wpływ**

Once the plan is made and the final report prepared, the members of the CAB and the research team can use a variety of strategies to make change at several important levels. As shown in Figure 4, the work of the RPAR team and CAB may influence national policies or even international awareness and action in relation to the site city or country. Locally, the action plan and follow-up may use many strategies simultaneously.

Gdy plan jest zrobiony, a raport końcowy przygotowany, członkowie CAB i z-łu badawczego może użyć różnych sposobów spowodowania zmian na kilku ważnych poziomach.

Jak ppokazuje Rys. 4, praca z-łu RPAR i CAB może wpłynąć na narodowe strategie działania lub nawet zwrócić uwagę międzynarodową i działanie w powiązaniu z miastem lub krajem. Lokalnie, plan działania i „ocena po” mogą stosować różne strategie równocześnie.

Rys. 4 Wpływ Strategii Działania



Figure 4: Policy Influence

